

04-458 ORIGINAL

Donación USAID No. 511-0643
USAID Grant Agreement No. 511-0643

CONVENIO DE DONACION SECTORIAL ESPECIAL PARA ANTINARCOTICOS
COUNTER-NARCOTICS SPECIAL SECTOR GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DE BOLIVIA
THE REPUBLIC OF BOLIVIA

Y
AND

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Fecha: 27 de agosto de 1998
Date: August 27, 1998

Convenio de Donación de
Objetivo Especial
Antinarcóticos
No. 511-0643

Objetivo Especial Antinarcóticos: Coca
Ilegal Eliminada del Chapare

Entre

Los Estados Unidos de América,
actuando mediante la Agencia de los
Estados Unidos para el Desarrollo
Internacional ("USAID")

y

La República de Bolivia (de aquí en
adelante llamada el "Donatario" o
"GOB").

ARTICULO 1: Propósito

El propósito de este Convenio de
Donación del Objetivo Especial
Antinarcóticos ("Convenio") es
establecer los entendimientos de las
Partes citadas arriba ("Partes")
referente a los esfuerzos dirigidos al
logro del Objetivo Especial
Antinarcóticos descrito a
continuación.

**ARTICULO 2: Objetivo Especial y
Resultados**

Sección 2.1. Objetivo Especial
Antinarcóticos. Coca Ilegal Eliminada
del Chapare.

Sección 2.2. Resultados

Con el propósito de lograr este
Objetivo Especial Antinarcóticos, las
Partes acuerdan trabajar

Counter-Narcotics Special
Objective Agreement
No. 511-0643

Counter-Narcotics Special Objective:
Illegal Coca Eliminated from the
Chapare

Between

The United States of America, acting
through the United States Agency for
International Development ("USAID")

and

The Republic of Bolivia (herein after
referred to as the "Grantee" or
"GOB").

ARTICLE 1: Purpose

The purpose of this Counter-Narcotics
Special Objective Grant Agreement
("Agreement") is to set out the
understandings of the Parties named
above ("Parties") regarding efforts to
achieve the Counter-Narcotics Special
objective described below.

**ARTICLE 2: Special Objective and
Results**

Section 2.1 Counter-Narcotics Special
Objective. Illegal Coca Eliminated
from the Chapare.

Section 2.2. Results

In order to achieve the Counter-
Narcotics Special Objective, the
Parties agree to work together to

conjuntamente para eliminar la producción ilegal de coca dentro del Chapare a través de una transformación sostenible de producción agrícola desde la actual mezcla de cultivos lícitos y la producción, y procesamiento de coca y narcotráfico hasta un momento en que la producción y procesamiento de coca son eliminados. Una combinación de erradicación de coca, aplicación del cumplimiento de la ley y desarrollo alternativo es necesaria para lograr el objetivo de un Chapare libre de Coca para el año 2002. El objetivo que se espera lograr bajo este Objetivo Especial Antinarcóticos (SOAG) será alcanzado mediante dos Resultados Intermedios, "Coca Existente Erradicada y Desarrollo Alternativo Sostenible Establecido", como se describe en el Anexo 1.

Sección 2.3. Anexo 1, Descripción Ampliada.

El Anexo 1 adjunto amplía el Objetivo y los Resultados arriba mencionados, e incluye indicadores por los cuales se medirá el logro de los Resultados. Dentro de los límites de la definición del Objetivo en la Sección 2.1. y los Resultados en la Sección 2.2., el Anexo 1 puede ser cambiado mediante acuerdo escrito entre los representantes autorizados de las Partes sin una enmienda formal a este Convenio.

ARTICULO 3: Contribución de las Partes

Sección 3.1. Contribución de USAID

eliminate illegal coca production within the Chapare through a sustainable transformation of agricultural production from the current mix of licit cultivation and coca production, processing and trafficking to a situation where coca production and processing are eliminated. A combined mix of coca eradication, enforcement and alternative development is necessary to achieve the goal of a coca free Chapare by 2002. The expected objective to be accomplished under this Special Objective Agreement (SOAG) will be achieved through two Intermediate Results, "Existing Coca Eradicated and Sustainable Alternative Development Established", as described in Annex 1.

Section 2.3. Annex 1, Amplified Description.

Annex 1, attached, amplifies the above Objective and Results and includes indicators by which achievement of Results will be measured. Within the limits of the definition of the Objective in Section 2.1. and the Results in Section 2.2., Annex 1 may be changed by written agreement by the authorized representatives of the Parties without formal amendment of this Agreement.

ARTICLE 3: Contribution of the Parties

Section 3.1. USAID Contribution

(a) Para ayudar a lograr el Objetivo establecido en este Convenio, USAID, en conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961, por el presente convenio otorga al Donatario bajo los términos del Convenio hasta un monto total que no excede Un Millón Seiscientos Cuarenta y Tres Mil Dólares Americanos (US\$1,643.000) (la "Donación").

(b) Contribución Total Estimada de USAID. La contribución total estimada de USAID para lograr el Objetivo Especial Antinarcóticos a través de la ejecución de la Consolidación Antinarcóticos de los Esfuerzos de Desarrollo Alternativo (CONCADE) será hasta una suma que no excede Sesenta Millones de Dólares Americanos (US\$60,000,000), que serán proporcionados en incrementos. Todos los incrementos subsiguientes estarán sujetos a la disponibilidad de fondos del Gobierno de Estados Unidos (USG) para USAID para este propósito y el convenio mutuo de las Partes, en el momento de proceder a cada incremento subsiguiente.

(c) Si en cualquier momento USAID determinara que su contribución descrita en la Sección 3.1.(a) sobrepasa la suma que pueda ser comprometida en forma razonable para el logro del Objetivo Especial o Resultados o Actividades durante el presente o el próximo año fiscal, USAID puede retirar la suma excedente, a la presentación de un aviso escrito al Donatario, reduciendo la suma de la Donación establecida en la Sección 3.1.(a). Las acciones

(a) To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of this Agreement an amount not to exceed One Million Six Hundred Forty-Three Thousand United States Dollars (US\$1,643,000) (the "Grant").

(b) Total Estimated USAID Contribution. USAID's total estimated contribution to achieve this Counter-Narcotics Special Objective through the implementation of Counter-Narcotics Consolidation of Alternative Development Efforts (CONCADE) will be for an amount not to exceed Sixty Million U.S. Dollars (US\$60,000,000), which will be provided in increments. All subsequent increments will be subject to the availability of United States Government (USG) funds to USAID for this purpose and the mutual agreement of the Parties, at the time of each subsequent increment, to proceed.

(c) If at any time USAID determines that its contribution under Section 3.1.(a) exceeds the amount which reasonably can be committed for achieving the Special Objective or Results or Activities during the current or next U.S. fiscal year, USAID may, upon written notice to the Grantee, withdraw the excess amount, thereby reducing the amount of the Grant set forth in Section 3.1.(a). Actions taken pursuant to this subsection shall not revise USAID's total estimated

tomadas en conformidad a esta subsección no modificarán el total estimado de la contribución de USAID por debajo de la suma establecida en la Sección 3.1.(b).

Sección 3.2. Contribución del Donatario

(a) El Donatario acuerda proporcionar o hacer que se proporcionen todos los fondos, además de aquellos proporcionados por USAID y cualquier otro donante identificado en el Anexo 1, y todos los demás recursos necesarios para completar en la fecha de conclusión o antes de la misma, todas las actividades necesarias para lograr los resultados acordados en la sección 2.2 de este Convenio.

(b) La recursos provistos por el Donatario para CONCADE no serán inferiores al equivalente de Veinte Millones de Dólares Americanos (US\$20,000,000), incluyendo costos sufragados en-especie, sujetos a la disponibilidad de fondos del Donatario para este propósito, el acuerdo mutuo de las Partes en el momento de proceder con cada incremento subsiguiente y, la provisión de USAID del monto total estimado en la Sección 3.1.(b). No obstante, el Donatario acuerda proporcionar en toda instancia un monto equivalente a una tercera parte del monto de la Donación provista por USAID en la Sección 3.1.(a), incluyendo las enmiendas mediante las cuales se proporcionarán incrementos a la Donación.

contribution below the amount set forth in Section 3.1.(b).

Section 3.2. Grantee Contribution

(a) The Grantee agrees to provide or cause to be provided all funds, in addition to those provided by USAID and any other donor identified in Annex 1, and all other resources required to complete, on or before the completion date, all activities necessary to achieve the results agreed upon in Section 2.2 of this agreement.

(b) The resources provided by the Grantee for CONCADE will not be less than the equivalent of Twenty Million U.S. Dollars (US\$20,000,000), including costs borne on an "in-kind" basis, subject to the availability of funds to the Grantee for this purpose, the mutual agreement of the Parties at the time of each subsequent increment to proceed, and USAID providing the total estimated amount in Section 3.1.(b). However, the Grantee agrees at all times to provide an amount equal to one third of the amount of the Grant provided by USAID in Section 3.1.(a), including amendments through which incremental funding will be provided to the Grant.

Excepcionalmente, para el primer año, el Donatario compromete como contraparte un porcentaje superior a la tercera parte de la donación otorgada por USAID en la Sección 3.1.(a); este compromiso adicional efectuado por el Donatario, será compensado en ocasión de futuros incrementos previstos en este Convenio.

(c) En este sentido, como contraparte a la contribución efectivamente otorgada por USAID, el Donatario compromete para el presente Convenio, la suma de Dos Millones Quinientos Dieciocho Mil Dólares Americanos (US\$2.518.000), provenientes de los recursos del Título III.

Del total estimado de la contribución del Donatario al objetivo, el GOB y USAID han programado conjuntamente Ocho Millones Setecientos Treinta y Seis Mil Dólares Americanos (US\$8.736.000), provenientes de los recursos del Título III para ser utilizados como contribución en efectivo, el saldo será provisto por el Donatario de otras fuentes en especie o efectivo, tal como fue acordado en la Carta de Implementación de fecha 15 de junio de 1998 de PL 480, Reflujos de Título I y III.

El financiamiento de gastos en personal para las Entidades Ejecutoras del GOB es considerado como contribución de contraparte del GOB y por lo tanto deberá ser enteramente financiado por el Donatario. Sujeto a disponibilidad de fondos, el financiamiento del Título III reservado

Exceptionally, for the first year, the Grantee will provide a counterpart contribution in an amount greater than one-third of the Grant provided by USAID in Section 3.1.(a); this additional contribution provided by the Grantee, will be compensated for in future increments provided under this Agreement.

(c) Toward this end, the Grantee hereby commits to provide, under the present Agreement, the amount of Two Million Five Hundred Eighteen Thousand Dollars (US\$2,518,000) from the Title III Program.

Of the Grantee's total estimated contribution to the objective, the GOB and USAID have jointly programmed Eight Million Seven Hundred Thirty-six Thousand Dollars (US\$8,736,000), from Title III resources to be used as a cash contribution, the balance will be provided from other GOB sources, in cash or in-kind, as agreed upon in Project Implementation Letter, dated June 15, 1998, regarding PL 480 Reflows under Titles I and III.

The funding of personnel costs for the GOB Implementing Entities is considered a GOB counterpart contribution and therefore shall be financed in its entirety by the Grantee. Subject to the availability of funds, Title III funding reserved for counterpart contributions or other

para contribución de contraparte y otros recursos provenientes del GOB pueden ser utilizados para este propósito. El Donatario informará trimestralmente en un formato a ser acordado con USAID, sobre sus contribuciones en efectivo y en especie.

ARTICULO 4: Fecha de Terminación

- (a) La Fecha de Terminación de este Convenio, que es el 30 de septiembre de 2002, u otra fecha que las Partes convengan por escrito, antes o después de la indicada fecha, es la fecha por la cual las Partes estiman que todas las actividades necesarias para lograr el Objetivo y los Resultados estarán concluidas.
- (b) Con excepción de lo que USAID convenga de otra manera por escrito, USAID no emitirá o aprobará documentación que autorice desembolsos de fondos del Convenio por servicios realizados o bienes adquiridos después de la Fecha de Terminación.
- (c) Las solicitudes de reembolso, acompañadas de la documentación de respaldo necesaria, prescritas mediante Cartas de Implementación deben ser recibidas por USAID a más tardar hasta los nueve (9) meses después de la Fecha de Terminación, o en cualquier otro período que USAID acuerde por escrito. Despues de dicho período, USAID, mediante notificación por escrito al Donatario puede, en cualquier momento o momentos, reducir la Donación en su totalidad o en parte, en los montos

GOB resources can be used for this purpose. The Grantee will report quarterly in a format to be agreed upon with USAID on its cash and in-kind contributions.

ARTICLE 4: Completion Date

- (a) The Completion Date for this agreement, which is September 30, 2002, or such other date as the Parties may agree to in writing, either before or after such date, is the date by which the Parties estimate that all the activities necessary to achieve the Objective and Results will be completed.
- (b) Except as USAID may otherwise agree in writing, USAID will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for services or goods furnished after the Completion Date.
- (c) Requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Implementation Letters, are to be received by USAID no later than nine (9) months following the Completion Date, or such other period as USAID agrees to in writing before or after such period. After such period USAID, at any time or times, may give notice in writing to the Grantee and reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for disbursement, accompanied by

por los cuales las solicitudes de desembolso, acompañadas de la documentación de respaldo necesaria descrita mediante Cartas de Implementación no se hubieran recibido antes de la fecha de expiración de dicho período.

ARTICULO 5: Condiciones Previas al Desembolso

Sección 5.1. Primer Desembolso

Antes del primer desembolso bajo la Donación, o la emisión por USAID de documentación en cumplimiento de la cual se efectuará dicho desembolso, el Donatario deberá suministrar a USAID, a menos que las Partes convengan de otra forma por escrito, en forma y sustancia satisfactorias para ésta, lo siguiente:

(a) Un dictamen legal del asesor legal del Ministerio de Hacienda u otro asesor legal aceptable para USAID, indicando que este Convenio ha sido debidamente autorizado y/o ratificado por, y ejecutado en nombre del Donatario y que constituye una obligación legalmente exigible del Donatario en conformidad con todos sus términos; y

(b) Una declaración del nombre de la persona titular o suplente en la oficina del Donatario especificada en la Sección 7.2. y de cualquier representante adicional, junto con un facsímil de la firma de cada persona especificada en dicha declaración.

Sección 5.2. Desembolsos para Apoyo a las Unidades Ejecutoras del

necessary supporting documentation prescribed in Implementation Letters, were not received before the expiration of such period.

ARTICLE 5: Conditions Precedent to Disbursement

Section 5.1. First Disbursement

Prior to the first disbursement under the Grant, or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID:

(a) An opinion of counsel of the Ministry of Finance's legal advisor or other advisor acceptable to USAID that this Agreement has been duly authorized or ratified by, and executed on behalf of the Grantee, and that it constitutes a valid and legally binding obligation of the Grantee in accordance with all of its terms; and

(b) A statement of the name of the person holding or acting in the office of the Grantee specified in Section 7.2. and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person specified in such statement.

Section 5.2. Disbursements in Support of Bolivian Government

Gobierno de Bolivia

- (a) Manual de Funciones de Personal, Sistema de Gestión de Recursos Humanos y Manual de Evaluación del Personal.

Antes de efectuar cualquier desembolso bajo la Donación o de la emisión por USAID de documentación en cumplimiento de la cual se efectuará dicho desembolso; para gastos operativos de las Entidades Ejecutoras del GOB, el Donatario deberá suministrar a USAID, a menos que las Partes convengan algo diferente por escrito, en forma y sustancia satisfactorias para USAID, evidencia que el Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR) en coordinación con el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria del Chapare (IBTA/Chapare) y el Servicio Nacional de Caminos /Caminos Vecinales (SNC/CCVV) ha desarrollado para cada una de estas tres Entidades Ejecutoras, un sistema estándar para el manejo de personal, incluyendo políticas sobre contratación, compensación salarial, beneficios y evaluación.

- (b) Situación Legal

Antes de efectuar cualquier desembolso bajo la Donación, o de la emisión por USAID de documentación en cumplimiento de la cual se efectuará dicho desembolso, para gastos operativos de las Entidades Ejecutoras del GOB, el Donatario deberá suministrar a USAID, a menos que las Partes convengan algo diferente por escrito, en forma y

Implementing Entities

- (a) Personnel Functions Manual, Human Resource Management Systems, and Personnel Evaluation Manual.

Prior to any disbursement for operating expenses of GOB Implementing Entities under the Grant or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursements will be made, the Grantee will, except as the Parties agree otherwise in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID, evidence that Programa de Desarrollo Alternativo (PDAR) in coordination with the Bolivian Institute for Agricultural Technology in the Chapare (IBTA/Chapare) and the National Road Service, Rural Roads Unit (SNC/CCVV) has developed, for each one of these three Implementing Entities, a standard system for personnel management, including hiring policies, compensation schedules, benefit policies, and evaluation policies.

- (b) Legal Status

Prior to any disbursement for operating expenses of GOB Implementing Entities under the Grant or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursements will be made, the Grantee will, except, as the Parties agree otherwise in writing, furnish to USAID, in form and substance satisfactory to USAID evidence that

sustancia satisfactorias para USAID, evidencia de que el PDAR, SNC/CCVV e IBTA/Chapare son entidades legalmente establecidas bajo leyes Bolivianas y de las líneas de comunicación, autoridad y responsabilidad claramente definidas dentro del Gobierno para estas tres entidades.

(c) Hallazgos de Control Interno

Antes de efectuar cualquier desembolso bajo la Donación, o de la emisión por USAID de documentación en cumplimiento de la cual se efectuará dicho desembolso, para los gastos operativos de las Entidades Ejecutoras del GOB, el Donatario deberá suministrar a USAID, a menos que las Partes convengan algo diferente por escrito, en forma y sustancia satisfactorias para USAID, evidencia que el PDAR, IBTA/Chapare y SNC/CCVV han cerrado todas las recomendaciones de auditoría pendientes del Proyecto de Desarrollo Regional de Cochabamba (CORDEP) y han desarrollado procedimientos administrativos para prevenir que vuelvan a ocurrir falencias materiales identificadas en las auditorías externas del CORDEP.

(d) Planes Anuales Operativos Orientados a Resultados

Previo a los desembolsos anuales bajo esta Donación, o de la emisión por USAID de documentación en cumplimiento de la cual se efectuarán desembolsos para actividades anuales a ser llevadas a cabo por las Entidades Ejecutoras del GOB, el Donatario

PDAR, IBTA/Chapare and SNC/CCVV are clearly established legal entities under Bolivian laws; and of clearly defined lines of communication, authority and responsibility within the GOB for these three entities.

(c) Internal Control Findings

Prior to any disbursement for operating expenses of GOB Implementing Entities under the Grant or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursements will be made, the Grantee will, except as the Parties agree otherwise in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID evidence that PDAR, SNC/CCVV and IBTA/Chapare have closed all outstanding audit recommendations of the Cochabamba Regional Development (CORDEP) Project and have developed administrative procedures to prevent the recurrence of material weaknesses identified in the CORDEP external recipient audits.

(d) Results Oriented Annual Operating Plans

Prior to annual disbursements under the Grant, or to issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursement will be made for annual activities to be carried out by GOB Implementing Entities, the Grantee will, except as the Parties may

deberá suministrar a USAID, a menos que las Partes convengan algo diferente por escrito, en forma y sustancia satisfactorias para USAID, un Plan Operativo Anual consolidado y orientado a resultados y un presupuesto detallando las actividades y las partidas de costo. El Plan Operativo Anual consolidado debe incluir explicaciones claras sobre:

- como los objetivos y resultados de cada Entidad Ejecutora del GOB se integran a los objetivos y resultados esperados por este Convenio, y
- como cada entidad ejecutora del GOB hará el seguimiento de resultados y como medirá su desempeño y progreso hacia el logro de resultados establecidos en este Convenio.

Sección 5.3. Notificaciones

USAID notificará al Donatario cuando USAID haya determinado que las condiciones previas se han cumplido.

Sección 5.4. Fechas Finales para las Condiciones Previas

(a) La fecha final para que se cumplan las condiciones especificadas en la Sección 5.1. de este Convenio, es de 60 días desde la fecha de este Convenio, o hasta otra fecha que USAID pudiera convenir por escrito, antes o después de la fecha final mencionada anteriormente. Si las condiciones previas descritas en la Sección 5.1. no han sido cumplidas hasta la fecha final, USAID, en cualquier fecha, puede dar por

otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID a results-oriented consolidated Annual Operational Plan and budget detailing activities and line items of costs. The consolidated Annual Operational Plan will contain a clear explanation as to:

- how each GOB implementing entity's objectives and results are linked to the Objective and expected results of this Agreement; and
- how each GOB implementing entity will track results and will measure its performance and progress towards the achievement of expected results set forth in this Agreement.

Section 5.3. Notification

USAID will notify the Grantee when USAID has determined that the conditions precedent have been met.

Section 5.4. Terminal Dates for Conditions Precedent

(a) The terminal date for meeting the conditions specified in Section 5.1. of this Agreement is 60 days from the date of this Agreement or such other date as USAID may agree to in writing before or after the above terminal date. If the conditions precedent in Section 5.1. have not been met by the above terminal date, USAID, at any time, may terminate this Agreement by written notice to the Grantee.

terminado el presente Convenio mediante notificación por escrito al Donatario.

(b) La fecha final para cumplir con las condiciones especificadas en la Sección 5.2. de este Convenio, es de 180 días desde la fecha del presente Convenio u otra fecha que USAID pudiera convenir por escrito, antes o después de la fecha final mencionada anteriormente. Si las condiciones previas descritas en la Sección 5.2. no han sido cumplidas hasta la fecha final, USAID, en cualquier fecha, puede dar por terminado el presente Convenio mediante notificación por escrito al Donatario.

ARTICULO 6: Compromisos Especiales

Sección 6.1. Administración de Fondos para Gastos Administrativos de USAID

El Donatario conviene en que los fondos presupuestados en forma conjunta para los gastos de administración del programa y apoyo de USAID serán administrados por USAID sin la necesidad de las firmas de la contraparte del Gobierno de Bolivia en documentos que reserven o comprometan fondos.

El Donatario conviene además que una vez que se haya terminado acciones específicas, el exceso de fondos no usados que fueron conjuntamente programados para tales acciones dentro de la misma partida presupuestaria podrán ser liberados sin la necesidad de las firmas de

(b) The terminal date for meeting the conditions specified in Section 5.2. of this Agreement is 180 days from the date of this Agreement or such other date as USAID may agree to in writing before or after the above terminal date. If the conditions precedent in Section 5.2. have not been met by the above terminal date, USAID, at any time, may terminate this Agreement by written notice to the Grantee.

ARTICLE 6: Special Covenants

Section 6.1. Administration of USAID Support and Management Funds.

The Grantee agrees that funds jointly budgeted for USAID program management and support costs shall be administered by USAID without the need for further Bolivian Government countersignatures on earmarking, reservation or committing documents.

The Grantee further agrees that upon the completion of specific actions, the excess of unused funds jointly programmed for such actions within the same line item of the budget, can be decommitted without the need for further Bolivian Government countersignatures and therefore be

contraparte del Gobierno de Bolivia, estando entonces disponibles para reservas y compromisos para otras actividades dentro de la misma línea presupuestaria.

Sección 6.2. Transferencia del Financiamiento de CORDEP a CONCADE

El Donatario acuerda que a la terminación de la actividad de CORDEP 511-0617, actualmente programada para el 31 de mayo de 1999, cualquier saldo de fondos apropiados por el USG y fondos de contraparte del Título III comprometidos para el CORDEP se harán automáticamente disponibles para la actividad de CONCADE.

Sección 6.3. Revisiones Financieras y Administrativas

El Donatario conviene en que USAID tendrá el derecho y la responsabilidad de llevar a cabo en forma periódica revisiones administrativas y financieras relacionadas con el uso y el manejo de los fondos apropiados por el USG, de acuerdo con los objetivos globales del programa.

Sección 6.4. Transferencia de Activos

El Donatario conviene en que los bienes y artículos adquiridos por CORDEP, Actividad 511-0617, y por actividades anteriores de desarrollo alternativo financiadas por el USG, serán transferidos automáticamente a CONCADE y serán utilizados para apoyar a actividades similares de

made available for recommitment for other activities, within the same line item of the budget.

Section 6.2. Transfer of CORDEP Funding to CONCADE

At the completion of the existing CORDEP activity 511-0617 now programmed for May 31, 1999, the Grantee agrees that any remaining balance of USG appropriated resources and remaining Title III counterpart resources obligated for CORDEP will automatically be available for the CONCADE Activity.

Section 6.3. Administrative and Financial Reviews.

The Grantee agrees that USAID has the right and responsibility to conduct periodic administrative and financial reviews concerning the use and management of appropriated USG funds in conformance with overall program goals.

Section 6.4. Transfer of Assets

The Grantee agrees that Project commodities purchased under CORDEP Activity No. 511-0617, and previous USG sponsored alternative development activities will be automatically transferred to the CONCADE activity, and be used to support similar types of development

desarrollo de acuerdo con los objetivos de CONCADE. Durante los primeros seis meses de CONCADE, se requerirá que el Contratista, como se describe en la Sección III y Anexo 1, lleve a cabo un inventario con el estado de los bienes para determinar que bienes pueden ser utilizados bajo CONCADE, que debería ser subastados para adquirir, reemplazar y que bienes deberían ser donados, siguiendo disposiciones de USAID.

Sección 6.5. Continuación del Apoyo Financiero

La continuación de la asistencia financiera y apoyo adicional por parte del USG en respaldo de este Convenio para años posteriores al presente, estará supeditada al desempeño satisfactorio de erradicación neta de coca y al avance del desarrollo alternativo, a la disponibilidad de fondos y su subsecuente transferencia a USAID por la oficina de Control Internacional de Narcóticos y Cumplimiento de la Ley del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América.

ARTICULO 7: Miscelánea

Sección 7.1. Comunicaciones

Cualquier notificación, solicitud, documento u otra comunicación presentada por cualquiera de las partes a la otra bajo el presente Convenio deberá efectuarse por escrito o mediante telegrama, fax o cable y será considerada como

interventions in conformance with CONCADE objectives. During the initial six months of CONCADE, the Contractor, as described in Section III and Annex 1, will be required to conduct a commodity status inventory in order to determine what commodities can be fully utilized under CONCADE, what should be auctioned to purchase replacements, and what commodities should be donated following USAID's regulations.

Section 6.5. Continued Financial Support

Continued financial and other support by the USG in support of this Agreement for other than the current year is contingent upon satisfactory performance in net coca reduction and alternative development progress, the availability of funds and subsequent transfer of such funds to USAID by the Bureau of International Narcotics Control and Law Enforcement of the United States Department of State.

ARTICLE 7: Miscellaneous

Section 7.1. Communications

Any notice, request, document, or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be in writing or by telegram, fax or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such Party at the

debidamente efectuada o enviada cuando haya sido entregada a dicha parte en las siguientes direcciones:

Al Donatario:
 Ministro de Hacienda
 Av. Mariscal Santa Cruz
 Edificio Palacio de las
 Comunicaciones, Piso 19
 La Paz, Bolivia
 Fax: 359955

Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural
 Av. Camacho 1471
 La Paz, Bolivia
 Fax: 313601

A USAID:
 Director
 Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID/Bolivia)
 Calle 9, No. 104, Obrajes
 La Paz, Bolivia
 Fax: 786654

Toda comunicación deberá efectuarse en inglés o español, a menos que las Partes acuerden de otra forma por escrito. Se puede sustituir otras direcciones en lugar de las indicadas mediante notificación.

Sección 7.2. Representantes

(a) Representantes Principales: Para todo propósito pertinente a este convenio, el Donatario estará representado por el titular o su reemplazante en los despachos del Ministro de Hacienda y el Viceministro

following addresses:

To the Grantee:
 Minister of Finance
 Av. Mariscal Santa Cruz
 Edificio Palacio de las
 Comunicaciones, Piso 19
 La Paz, Bolivia
 Fax: 359955

Minister of Agriculture and Rural Development
 Av. Camacho 1471
 La Paz, Bolivia
 Fax: 313601

To USAID:
 Director
 United States Agency for International Development (USAID/Bolivia)
 Calle 9, No. 104, Obrajes
 La Paz, Bolivia
 Fax: 786654

All such communications will be in English or in Spanish, unless the Parties otherwise agree in writing. Other addresses may be substituted for the above upon the giving of notice.

Section 7.2. Representatives

(a) Principal Representatives: For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by any of the individuals holding or acting in the offices of Minister of Finance and the Vice

de Inversión Pública y Financiamiento Externo. USAID estará representada por el titular o su reemplazante en la Oficina del Director. Cada uno de estos representantes puede designar representantes adicionales mediante notificación escrita para todos los propósitos, excepto aquellos que involucren la firma formal de las enmiendas a los Convenios o la de ejercer la autoridad señalada bajo las Secciones 2.2 o 2.3 para modificar los Resultados o el Anexo 1.

(b) Representantes Adicionales: El Viceministro de Desarrollo Alternativo y el Presidente Ejecutivo del Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo (FONADAL), son designados como representantes adicionales del Gobierno de Bolivia bajo este Convenio, con la autoridad, entre otras, de firmar como contraparte las cartas de implementación que reserven o utilicen fondos comprometidos bajo enmiendas formales de este Convenio.

(c) Los nombres de los representantes principales y adicionales del Donatario, acompañados por su facsímil, serán proporcionadas a USAID, la cual podrá aceptar como debidamente autorizado cualquier instrumento firmado por dichos representantes en la ejecución de este Convenio, hasta la recepción de una notificación escrita de revocación de su autoridad.

Sección 7.3. Anexo de Estipulaciones Standard

Minister of Public Investment and External Financing, and USAID will be represented by the individual holding or acting in the office of Mission Director. Each of such representatives, by written notice, may designate additional representatives for all purposes, other than signing formal amendments to the Agreements or exercising the power under Sections 2.2 or 2.3 to revise the Results or Annex 1.

(b) Additional Representatives: The Vice Minister of Alternative Development and the Executive President of the National Fund for Alternative Development, (FONADAL), are hereby designated as additional representatives of the Government of Bolivia under this Agreement, with the authority, *inter alia*, to countersign implementation letters which earmark, reserve or commit program funds obligated through formal amendments under this Agreement.

(c) The names of the principal and additional representatives of the Grantee, with specimen signatures, will be provided to USAID, which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

Section 7.3. Standard Provisions Annex

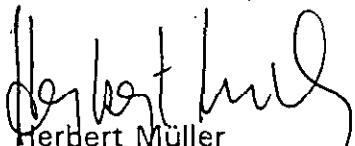
Se adjunta y forma parte del presente Convenio, un "Anexo de Estipulaciones Standard (Anexo 2).

Sección 7.4. Idioma del Convenio

Este Convenio se ha redactado tanto en inglés como en español. En caso de ambigüedad o conflicto entre las dos versiones, prevalecerá la versión en idioma inglés.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Estados Unidos de América y el Gobierno de Bolivia, actuando cada cual por intermedio de sus representantes debidamente autorizados, suscriben el presente Convenio en sus nombres y lo entregan en el día y año indicados al pie del presente documento.

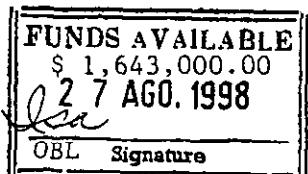
REPUBLICA DE BOLIVIA
REPUBLIC OF BOLIVIA



Herbert Müller
Ministro de Hacienda
Minister of Finance

ACCOUNTING CLASSIFICATION

APP: 727/81037
PBC: LES79825511KG13
ODN: SOAG 064380044
AMT: \$1,643,000.00
RCN: R098039
CDE: ES97/98



A "Standard Provision Annex" (Annex 2) is attached to and forms part of this Agreement.

Section 7.4. Language of the Agreement

This Agreement is prepared in both English and Spanish. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will prevail.

IN WITNESS THEREOF, the United States of America and the Government of Bolivia, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year below written.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
UNITED STATES OF AMERICA



Donna J. Hrinak
Embajadora/Ambassador



Frank Almaguer
Director,
USAID/Bolivia

Fecha/Date: 8/27/98